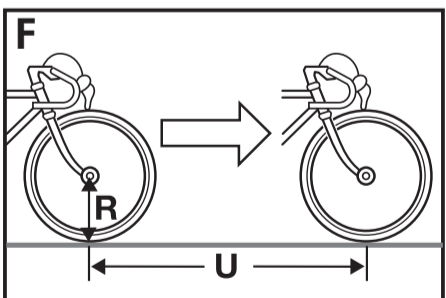
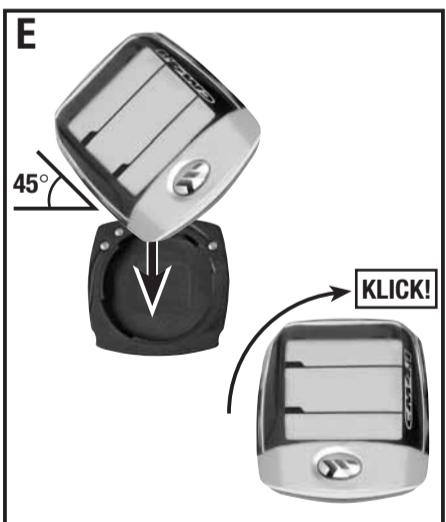
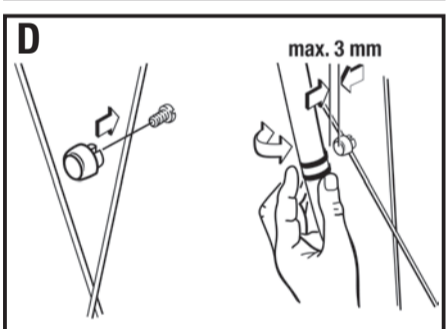
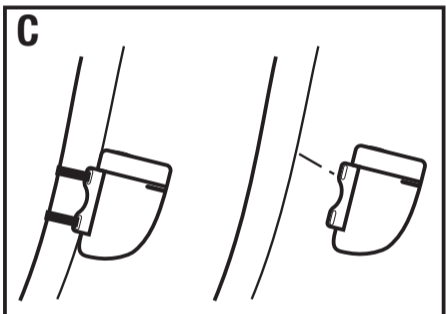
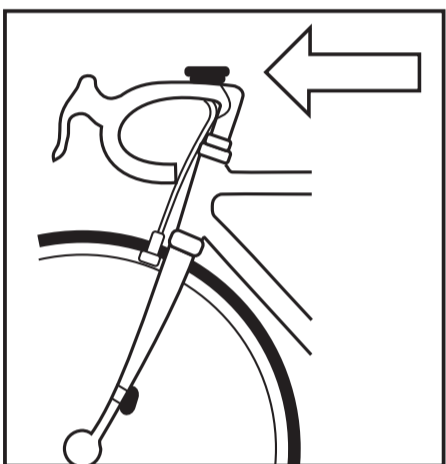
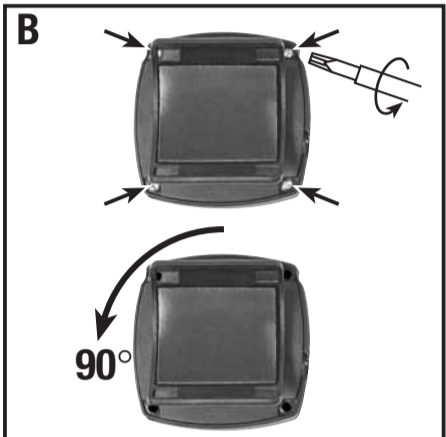
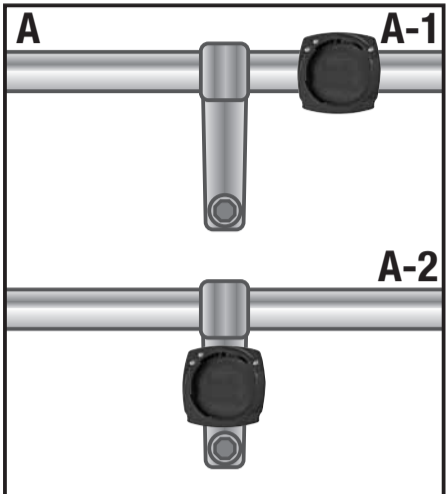


**CM 4.3A**



Dimensión del neumático	Circunferencia	
40-559	26 x 1,5	2026 mm
44-559	26 x 1,6	2051 mm
47-559	26 x 1,75	2070 mm
50-559	26 x 1,9	2026 mm
54-559	26 x 2,00	2089 mm
57-559	26 x 2,125	2114 mm
37-590	26 x 1 3/8	2133 mm
32-620	27 x 1 1/4	2199 mm
40-622	28 x 1,5	2224 mm
47-622	28 x 1,75	2268 mm
40-635	28 x 1 1/2	2265 mm
37-622	28 x 1 3/8	2205 mm
20-622	700 x 20C	2114 mm
23-622	700 x 23C	2133 mm
25-622	700 x 25C	2146 mm
28-622	700 x 28C	2149 mm
32-622	700 x 32C	2174 mm

**MANUAL OPERATIVO**

**Felicitaciones!**

El **CICLOMASTER CM 4.3A** es un ordenador de bicicleta inalámbrico de bicicleta de mucha presión. Tiene la electrónica mas moderna y esta resistente a la intemperie. Además con el **CM 4.3A** se puede medir la frecuencia del pedaleo de una forma óptima. El set necesario para estos funciones se puede comprar en las tiendas especializadas.

Además el **CM 4.3A** tiene un TwainOne-System que significa que se puede utilizar dos bicicletas al mismo tiempo y indica los dos valores distintas al mismo tiempo.

Por favor lea las instrucciones de manejo con mucho cuidado.

**Contenido de entrega:**

- CICLOMASTER CM 4.3A
- Pila del tipo CR 2032
- Tapa de la pila
- Soporte de manilla
- Emisora
- Amarras de cable para la fijación
- Iman para los rayos de la rueda

**1. Montaje**

El Soporte de manilla se puede amarrar en el volante así como en la parte delantera.

**Imagen A:** Montaje en el volante (posición A-1) y en la parte delantera (posición A-2)

**Imagen B:** Para el montaje en la parte delantera (posición B) cambia la parte de arriba. Quita el plástico de protección en la parte de abajo del soporte de manilla

**Imagen C:** Ajusta la emisora en la horquilla con el amarre de cable y corta la parte que sobra (distancia del soporte de manilla máxima de 60 cm, de preferencia en la parte derecha; el soporte de manilla y la emisora tienen que estar en el mismo lado)

**Imagen D:** Amarra y ajusta el iman en un rayo de rueda en frente de la emisora (distancia máxima de 3 mm).

**Imagen E:** Gira el CM 4.3A un cuartillo hacia la izquierda y ponlo en el soporte de manilla. Para ficharlo giralo un cuartillo hacia la derecha (fichase que esta bien ficho). Para quitarlo giralo un cuartillo hacia la izquierda y quitalo.

**1.1 Montaje de la frecuencia de pedaleo óptimo**

Montar el soporte de manilla como explicado en la parte de arriba. El Cable se dirija hacia la manivela (a lo mejor por el lado izquierdo). Es sensor del cable se amarra en frente de la manivela con el amarre de cable (no lo pone ficho todavía). Amarra el iman de la frecuencia de pedaleo (distancia máxima 3 mm). Importante: el iman tiene que pasar los marcos de los sensores. Prende la medición de la frecuencia de pedaleo del CM 4.3A (mira cap. 2.1), gira la manivela de la rueda trasera y revisa si el señal llega al CM 4.3A. Después ficha el amarre de cable.

**2. Puesta en servicio**

**Poner la Pila:**

Pon la pila del tipo CR2032 con el polo positivo hacia arriba. Cierra la tapa con una moneda. Después de poner la pila el display indica el modo de funcionamiento normal.

(Si no aparece nada en el display ó valores raros presiona el boton AC en la parte de atras brevemente. Con eso se borra todos los ajustes y valores)

**2.1 Ajustes**

**Por presionar la tecla mediana por 3 segundos se llega al modo de ajustes**  
En el display aparece SET BIKE1.

Para salir de est modo, en cualquier ajuste, vuelve a presionar la tecla por 3 segundos

(Para poner el display del CM 4.3A en alemán presiona ahora la tecla de la izquierda brevemente. En el display aparece „LANGUAGE“ (Lenguaje). Confirma con la tecla mediana y después elige con la tecla dercha entre alemán u inglés. Confirma con la tecla izquierda su ajuste y presiona la tecla derecha para ver SET BIKE1\* ó SET RAD1\* en el display. El CM 4.3A tiene la capacidad de mostrar todo los ajustes en alemán y inglés por eso se explicará de las dos maneras aquí en las instrucciones de manejo.

**Con la tecla dercha ó izquierda se puede elegir entre los diferentes modos de ajustes, por presionar la tecla mediana se accede al modo general de ajustes.**

**Posibilidades para ajustar:**

- SET ALT / SET HOEHE (ALTURA)
- SET BIKE / SET RAD 1 (BICICLETA)
- SET CLOCK / SET UHR (RELOJ)
- SET MISC
- EXIT / ENDE (FIN)
- LANGUAGE / SPRACHE (IDIOMA)

**Cada modo de ajuste puede tener varias posibilidades de ajustes.**

**Para el ajuste: con la tecla derecha se cambia el valor intermitente, con la tecla izquierda se graba el valor y aparece el proximo valor. (Presionar la tecla derecha por unos segundos hace que cuenta mas rapido para arriba).**

Para una mejor comprensión se pone los modos de ajuste en negrilla y las posibilidades en cursiva en el siguiente.

**SET ALT / SET HOEHE**

Aquí se puede ajustar el altímetro. Elige con la tecla mediana

**ALTITUDE / HOEHE**

Cambio de la altura actual  
Valores: -300 hasta +6000 m ó ft  
Ajustar con la tecla izquierda y derecha, seguir con la tecla izquierda  
Aquí se puede cambiar la altura actual p.e. cuando la altura actual se distingue de la altura indicada en el display (por cambios de la presión atmosférica p.e.).

**HOME OFF/ HEIM AUS**

Prender y apagar el "valor de casa" para el altímetro  
Preajuste: OFF (Apagado)  
Ajustar con la tecla derecha seguir con la tecla izquierda  
Aui se puede prender y apagar la función automatica de reponer el valor de casa para la medición de la altura.

**HOME ALT / HOMEHOEHE**

Valor de origen del altímetro (de la casa)  
Valores: -300 hasta +6000 m ó ft  
Ajustar con la tecla derecha seguir con la tecla izquierda

El CM 4.3A tiene una función para medir la altura de una forma barométrico que se adapta automático a los cambios de la temperatura. Cambios de la presión atmosférica (p.e. durante la noche) puede provocar cambios de los valores mostrados en el display. Para compensar estos cambios se puede poner una altura de origen (p.e. del lugar de salida). Cada vez cuando uno borra los valores del día (reset) se queda con la altura ajustada como altura de origen. Esta función se debe apagar ó cambiar en caso de cambiar lugar de salida (p.e. en las vacaciones).

**UNIT m**

Ajustar la unidad de medida para el altímetro  
Preajuste: m (metros)  
Aquí se puede ajustar si la altura se debe mostrar en metros (m) ó feet (ft) (pasos).

**Unit °C**

Ajustar la unidad de medida para la medición de temperatura  
Preajuste: °Celsius  
Aquí se puede ajustar la indicación del display en °Celsius (°C) ó Fahrenheit (F).

**SET BIKE1 / SET RAD1 (Bicicleta 1)**

Aquí se ajuste los datos para la bicicleta 1 (Rad 1), los kilómetros enteros, tamaño de la rueda, unidad de medida etc. Elige con la tecla mediana

Para hacer los ajustes para la Bicicleta 2 (Rad 2) en el modo de funcionamiento normal presiona la tecla izquierda y derech al mismo tiempo brevemente para cambiar hacia Bicicleta 2 (Rad 2) y sigue poniendo el modo de ajuste (ahi aparece SET BIKE2 /SET RAD 2).

**DAY DST / TAGES-DST**

Ajustar kilómetros del día  
Preajuste: 000.00 km  
Valores: 000.00 hasta 999.99 km ó m  
Ajustar con la tecla derecha, seguir con la tecla izquierda  
Aquí se pone los kilómetros p.e. recorridos de un libro de recorridos  
Este ajuste no influye los kilómetros enteros.  
Ahi solo aparecen los kilómetros ya recorridos.

**TOT DST / GES. DST**

Ajustar kilómetros enteros  
Preajuste: 0000 km  
Valores: 0 hasta 99999 km ó m.  
Ajustar con la tecla izquierda ó derecha, seguir con la tecla izquierda.  
Aquí se puede ajustar los kilómetros enteros.

**Wheel/Radumf.**

(tamaño de la rueda)  
Ajustar tamaño de la rueda  
Preajuste: 2080 mm  
Valores: 0000-3999 mm  
Ajustar con la tecla izquierda ó derecha, seguir con la tecla izquierda.  
Aquí se puede ajustar el tamaño de la rueda.

**El tamaño de la rueda se puede buscar en el cuadro (imagen 6) ó medirlo uno mismo.**

Si uno quiere medir el volumen pon una marca en el piso, gira la rueda una vez y haz otra marca en el piso, después mide la distancia entre los dos marcas en el piso. (en mm) – mira Imagen 8.

**Unit km ó Unit mi**

Ajustar la unida de medida kilómetros ó millas  
Preajuste: km  
Ajustar con la tecla derecha y seguir con la tecla izquierda.  
Aquí se puede elegir entre kilómetros (km/h) ó millas (m/h)

**CAD OFF/TRITT AUS (CAD Aapagado)**

Poner en marcha y apagar la frecuencia de pedaleo (ON/AN (Prender) – OFF/AUS (apagar)).  
Preajuste: OFF/AUS (apagado).  
Ajustar con la tecla derecha y seguir con la tecla izquierda.  
Aquí ser prende y apaga la frecuencia de pedaleo. Para utilizar este funcionamiento hay que comprar el Set de la frecuencia de pedaleo en una tienda especializada.

**SET CLOCK / SET UHR (Reloj)**

Aquí se ajuste la hora, la fecha y el formato de hora.  
Elige con la tecla mediana.

**Time / Uhrzeit (Hora)**

Ajustar la hora  
Valores: 00:00 hasta 23:59 ó 12:00 hasta 11:59 A/P  
Ajustar con la tecla derecha u izquierda y seguir con la tecla izquierda  
Aquí se puede ajustar la hora. Primero pon la hora después los minutos.

**Year / Jahr (Año)**

Ajustar el año  
Preajuste: 2007  
Valores: 2007 hasta 2099.  
Ajustar con la tecla derecha y seguir con la tecla izquierda.  
Aquí se puede ajustar el año.

**Month / Monat (Mes)**

Ajustar el mes.  
Preajuste: 01  
Valores: 01 hasta 12.  
Ajustar con la tecla derecha y seguir con la tecla izquierda.  
Aquí se puede ajustar el mes.

**Day / Tag (Día)**

Ajustar la fecha del día  
Preajuste: 01  
Valores: 01 hasta 31.  
Ajustar con la tecla derecha y seguir con la tecla izquierda.  
Aquí se puede ajustar la fecha.

**Clock / Zeit (Tiempo)**

Ajustar el formato de hora  
Preajuste: 24  
Ajustar con la tecla derecha y seguir con la tecla izquierda.  
Aquí se puede ajustar el formato de hora: 24 - horas ó 12 - horas (AM/PM).

**SET MISC**

Aquí se puede poner el modo de ahorro de electricidad (Power-down) ó hacer un reset (borrar todos los datos).  
Elige con la tecla mediana.

**Powerdown / STROMSPAR**

Aquí se puede poner el modo de ahorro de electricidad ( p.e. para conservar los datos antes de cambiar la pila).  
Presiona la tecla derecha y izquierda brevemente al mismo tiempo, se apaga el display y el CM 4.3A esta en el modo de ahorro de electricidad. Por presionar cualquier tecla se "prende" el CM 4.3A de nuevo y el modo de funcionamiento normal aparece.

**Reset / Löschen (Borrar)**

Aquí se puede borrar todo los valores (tambien los valores enteros).  
Presiona la tecla derecha y izquierda brevemente al mismo tiempo, en el display aparece el anuncio „reset“, después aparece el modo de funcionamiento normal.

Para borrar solo los valores del día presiona la tecla derecha y izquierda al mismo tiempo por 3 seg. en el modo de funcionamiento normal.

**3. Funcionamientos**

El CM 4.3A tiene un modo automatico de comenzar y parar (Start/Stop) en el funcionamiento de marcha. Quiere decir que cuando la rueda empieza a rotar aparece el modo de funcionamiento normal y después de 4 segundos indica la velocidad actual. 1 minuto después de la ultima rotación de la rueda ó después de la ultima presión de cualquier tecla, el display se pone en el modo de descance y solamente indica la hora. Por presionar cualquier tecla ó mover la rueda se prende de nuevo.

El CM 4.3A tiene tres modos: bicicleta 1, bicicleta 2, y el "No-Bike"-Modo (no-bicicleta-modo).  
Para cambiar entre modo bicicleta 1 a bicicleta 2 y el No-Bike-Modo presiona la tecla derecha y izquierda brevemente al mismo tiempo (cambiar el modo funciona solamente cuando la velocidad = 0).

En el display mediano a la izquierda indica '0' ó '2' depende si el CM 4.3A esta en al modo de la bicicleta 1 ó 2. Si el CM 4.3A esta en el modo de No-Bike el display mediano no indica ningun numero.  
En el modo de No-Bike el CM 4.3A solamente indica los valores que no se refieren al la bicicleta (altura, temperatura, hora). Este modo esta hecho en caso de utilizar el CM 4.3A sin bicicleta (p.e. con la pulsera).

**Para reponer los valores del día a cero presiona la tecla derecha y izquierda brevemente al mismo tiempo**

El CM 4.3A tiene un display de tres líneas. La parte mediana siempre indica la velocidad, el numero 1 para la bicicleta 1 y el numero 2 para la bicicleta 2.

Los funcionamientos del display de arriba se puede saltar con la tecla derecha, los funcionamientos del display de abajo con la tecla izquierda.

**Presionar brevemente las teclas medianas indica las subfuncionamientos de "Elevación actual / pendiente" de abajo.**

**Para todos los subfuncionamientos: el display indica la función por 10 segundos después cambia a la función principal.**

**Funcionamientos del display de arriba:**  
**TM – Tiempo del recorrido del día (imagen 2)**  
**DST – Distancia del recorrido del día (imagen 4)**  
**Altura (imagen 3)**  
**Hora (imagen 1)**

**Funcionamientos del display mediano:**  
**SPD – Velocidad actual**  
Indica la velocidad actual en km/h ó m/h  
Valores: 0 hasta 199,9 km/h ó m/h  
Las flechas al mano izquierda del display indican si la velocidad actual esta sobre (flecha hacia arriba) ó debajo (flecha hacia abajo) del promedio de la velocidad actual.

**Funcionamiento del display de abajo:**  
**DST – Distancia del día (Imagen 5)**  
Indica la distancia del recorrido hasta ahora en kilómetros ó millas  
Valores: 0 hasta 999,99 km ó m

**TOT – Distancia entera (imagen 6)**  
Subfuncionamiento de "Distancia del día".  
Indica los kilómetros enteros de todos los recorridos hasta ahora (desde el último reset ó cambio de pila)  
Valores: 0 hasta 99999 km ó m

**ΣTOT – Suma de la distancia de bicicleta 1 y 2 (imagen 7)**  
Subfuncionamiento de "Distancia del día".  
Indica los kilómetros enteros de todos los recorridos de la bicicleta 1 y 2 hasta ahora (desde el último reset ó cambio de pila)  
Valores: 0 hasta 99999 km ó m

**Altura actual (imagen 18)**  
Indica la altura actual (sobre el nivel del mar). La altura se indica en distancias de 1 metro. La altura se mide por la presión atmosférica por esa razon depende del tiempo.  
Valores: -300 hasta +6000 m ó ft

**Indicación:** Los metros de la altura se suman solamente cuando la rueda de la bicicleta se estan moviendo. En el modo de No-Bike se suman siempre.

**Metros de ascenso diarios (imagen 19)**  
Subfuncionamiento de "Altura actual".  
Indica los metros subidos actual.  
Valores: 0 - 20000 m ó ft

**Metros de descenso diarios (imagen 20)**  
Subfuncionamiento de "Altura actual".  
Indica los metros bajados actual.

**MAX – altura máxima (imagen 21)**  
Subfuncionamiento de "Altura actual".  
Indica la altura máxima alcanzada del tour.  
Valores: -300 hasta +6000 m ó ft

**TOT – Metros de ascenso total (imagen 22)**  
Subfuncionamiento de "Altura actual".  
Indica la suma de los metros subidos hasta ahora.  
Valores: 0 hasta 20000 m ó ft

**TOT – Metros de descenso total (imagen 23)**  
Subfuncionamiento de "Altura actual".  
Indica la suma de los metros bajados hasta ahora.  
Valores: 0 hasta 20000 m ó ft

**ΣTOT – Suma de metros de altura de la bicicleta 1 y 2 (imagen 24)**  
(Este subfuncionamiento no aparece en el modo de No-Bike)  
Subfuncionamiento de "Altura actual".  
Indica la suma de los metros subidos en total.  
Valores: 0 hasta 20000 m ó ft

**Elevación actual / Pendiente (imagen 25)**  
Indica la elevación y la pendiente actual en porcentaje. El simbolo a la izquierda abajo en el display indica si es la elevación (▲) ó la pendiente (▼).  
Valores: 0 hasta 100%

**Atención:** el porcentaje exacto aparece en el display a partir de 50 m - 100 m después de la elevación ó la pendiente. Esto no depende de la velocidad.

**Promedio de la elevación (imagen 26)**  
Subfuncionamiento de "Elevación actual / pendiente".  
Indica el promedio de la elevación actual.  
Valores: 0 hasta 100%

**Promedio del pendiente (imagen 27)**  
Subfuncionamiento de "Elevación actual / pendiente".  
Indica el promedio de la pendiente actual.  
Valores: 0 hasta 100%

**Elevación máxima (imagen 28)**  
Subfuncionamiento de "Elevación actual / pendiente".  
Indica la elevación máxima alcanzada.  
Valores: 0 hasta 100%

**Pendiente máximo (imagen 29)**  
Subfuncionamiento de "Elevación actual / pendiente".  
Indica el pendiente máximo alcanzado.  
Valores: 0 hasta 100%

**Ø – Promedio de la velocidad (imagen 8)**  
Indica el promedio de la velocidad actual en km/h ó m/h  
Valores: 0 hasta 199,9 km/h ó m/h (los numeros después de la coma estan redondeados)

**MAX – Velocidad máxima (imagen 9)**  
Indica la velocidad máxima realizada hasta ahora en km/h ó m/h  
Valores: 0 hasta 199,9 km/h ó m/h (los numeros después de la coma estan redondeados)

**Temperatura (imagen 30)**  
Indica temperatura actual  
Valores: -10 hasta +50°C ó F

**Indicación:** Tener el CM 4.3A cerca de su cuerpo puede afectar la medición de la temperatura.

**MIN – temperatura mínima (imagen 31)**  
Subfuncionamiento "Temperatura"  
Indica temperatura mínima.  
Valores: -10 hasta +50°C ó F

**MAX – temperatura máxima (imagen 32)**  
Subfuncionamiento de "Temperatura"  
Indica temperatura máxima.  
Valores: -10 hasta +50°C ó F

**Hora (imagen 10)**  
Indica la hora actual  
Valores: 00:00:00 hasta 23:59:59 ó 12:00:00 hasta 11:59:59 AM/PM

**Fecha (imagen 11)**  
Subfuncionamiento de "Hora"  
Indica la fecha actual en el formato TT.MM.JJ (Día.Mes.Año)

**TM – Tiempo del recorrido del día (Imagen 12)**  
Indica el tiempo del recorrido actual.  
Valores: 0 hasta 9:59:59 h

**TOT – Tiempo entero del recorrido (imagen 13)**  
Subfuncionamiento de "Tiempo del recorrido del día".  
Indica el tiempo entero del recorrido (desde el último reset ó cambio de pila)  
Valores: 0 hasta 999:59 h

**ΣTOT – Tiempo entero del recorrido de la bicicleta 1 y 2 (imagen 14)**  
Subfuncionamiento de "Tiempo del recorrido del día".  
Indica el tiempo entero del recorrido de la bicicleta 1 y 2 (desde el último reset ó cambio de pila).  
Valores: 0 hasta 999:59 h

**4. Cambio de pilas**

Abre la tapa en la parte de atrás del CM 4.3A con una moneda girando hacia la izquierda. Quita la pila vieja y pon una nueva Pila de 3V-Lithium del tipo CR 2032 con el polo positivo hacia arriba. Cierra la tapa.  
(El cambio de pilas del cinturón de emision optional funciona tambien de esta manera)  
Emisora (de la velocidad): Abre la tapa en la parte de arriba de la emisora con una moneda girando hacia la izquierda. Quita la pila vieja y pon una nueva de 12 voltios del tipo 23A con el polo positivo hacia arriba. Cierra la tapa.

**Porfavor no botes la pila en la basura normal sino en la basura para pilas.**

**5. Eliminación de avería**

**Apariencia del valores raros ó ningunos en el display**  
- Revisa si la pila esta bien puesta ó cambiata

**No aparece la velocidad actual**  
- Revisa si el sensor esta bien puesta  
- Revisa si el iman de los rayos de la rueda esta bien puesta (en los rayos en frente del emisor, max. 3mm de distancia)  
- Revisa si el CM 4.3A esta bien ficho en el soporte de manilla  
- Revisa el tamaño de la rueda puesta

**Velocidad muy alto ó bajo**  
- Revisa la altura de la rueda puesta  
- Revisa unida de medida

**Altura indica valores falsos**  
- Revisa la altura de la casa (mira ajustes básicos) tal vez se puso valores falsos  
- Presión atmosférica se cambia p.e. por cambios del tiempo (reajustar la altura actual)

**6. Garantía**

El CM 4.3A tiene una garantía de 24 meses. La garantía esta limitada a defectos del material ó defectos que resultan del procesamiento. Las pilas estan excluidos de la garantía.

La garantía esta valido solamente en caso de que el aparato ha experimentado un tratamiento adecuado seguido las instrucciones.

En el caso de garantía por favor busca la tienda donde lo compro, un distribuidor cerca ó mandanos el aparato con el recibo (fecha) y todos los accesorios y franqueado suficiente a la dirección de abajo.

CICLO SPORT SERVICE  
K. W. Hochschoner GmbH  
Konrad-Zuse-Bogen 8  
D-82152 Krailling

Teléfono: +49 89 / 895 270 31  
Telefax: +49 89 / 859 63 01  
Correo electrónico: ciclo-service@ciclosport.de

Antes de mandarnos el aparato por favor revisalo bien de nuevo y lea las instrucciones de manejo con cuidado ó revisa la pila. En caso de garantía le mandamos el aparato reparado ó cambiado gratuito de nuevo a su casa.

**Reparación:**  
Si nos manda el aparato para repararlo ó en caso de que no aceptamos la garantía lo reparamos hasta un total de 20.- euros automaticamente.  
El envío del aparato sería en este caso por Apellido.

**Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (Aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos).**  
Este simbolo eii su equipo o su embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que deben entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Asegurándose de que este producto es desechado correctamente, Ud. está ayudando a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar las reservas naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, por favor, contacte con su ryuntamiento, su punto de recogida más cercano o el distribuidor donde adquirió el producto.

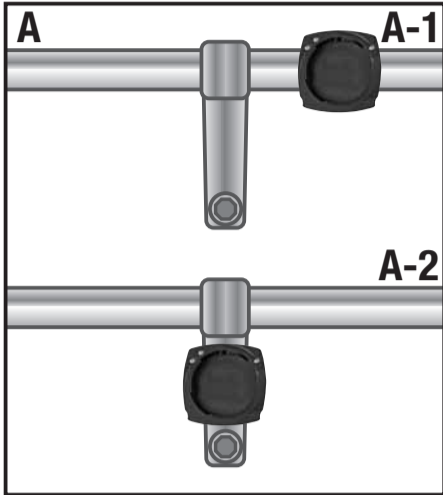
**Hartelijk gefeliciteerd!**

Met de **CICLOMASTER CM 4.3A** heeft u een draadloze fietscomputer met de hoogst mogelijke nauwkeurigheid verkregen. Hij beschikt over de modernste elektronica en is tegen weer en wind bestand. Tevens biedt de **CM 4.3A** optioneel de mogelijkheid de trapfrequentie te meten. De daartoe benodigde onderdelen kunt u verkrijgen in de speciaalzaak. Bovendien beschikt de **CM 4.3A** over het Two-In-One-Systeem: d.w.z. u kunt hem voor 2 fietsen gebruiken en de waarden voor elke fiets apart of voor samen opgeteld aan laten geven. Leest u de gebruiksaanwijzing a.u.b. nauwkeurig door.

**Inhoud van de verpakking:**

- CICLOMASTER CM 4.3A
- Batterij type CR 2032
- Batterijafdekking
- Stuurhouder
- Zender
- Snoerbinder voor de bevestiging
- Spaakmagneet

**1. Montage**



De stuurhouder kan zowel aan het stuur als ook aan de voorbouw worden bevestigd.  
**Afb. A:** Montage aan het stuur (positie A-1) en aan de voorbouw (positie A-2) mogelijk  
**Afb. B:** Voor montage aan de voorbouw (positie B) het bovenste deel omschroeven Beschermfolie van de onderzijde van de stuurhouder verwijderen, stuurhouder op de gewenste plaats zetten, licht aandrukken en met de snoerbinders bevestigen.  
**Afb. C:** Zender met de snoerbinders aan de vork bevestigen en de uitstekende einden van de snoerbinders afsnijden (max. afstand van de stuurhouder 60 cm; het beste is een montage aan de rechterzijde. Stuurhouder en zender moeten aan dezelfde kant zijn).  
**Afb. D:** Magneet aan een spaak tegenover de zender bevestigen Zender en magneet uittijnen (afstand max. 3 mm)  
**Afb. E:** CM 4.3A een kwartslag naar links gedraaid in de stuurhouder zetten, voor het in elkaar klikken een kwart slag naar rechts draaien (a.u.b. erop letten, dat hij goed vast klikt). Voor het afnemen van de CM 4.3A weer een kwartslag naar links draaien en uit de stuurhouder nemen.

**1.1 Montage van de optionele trapfrequentie**

De stuurhouder zoals boven beschreven monteren. Het snoertje wordt naar de trapas geleid (het beste aan de linker kant). De sensor aan het snoertje wordt tegenover de trapas met de snoerbinders bevestigd (snoerbinder nog niet vasttrekken). De trapfrequentiemagneet aan de trapas bevestigen (afstand max. 3 mm). Belangrijk: de magneet moet aan de markering op de sensor voorbij gaan. Trapfrequentiemeting op de CM 4.3A inschakelen (zie hfdst. 2.1). trapas draaien en controleren, of het signaal bij de CM 4.3A aankomt. Dan de snoerbinder vasttrekken.

**2. Ingebruikname**

**inzetten van de batterij:**

Batterij type CR2032 met de pluspool naar boven inzetten. De batterijafdekking open leggen en met behulp van een munt sluiten. Na het inzetten van de batterij verschijnt op het display de normale gebruiksmodus.  
(Afb. A)

(Verschijnt er geen aanduiding op het display of verschijnen onzinige waarden, AC-knop op de achterzijde kort indrukken. Daarmee worden ook alle instellingen en waarden gewist).

**2.1 Instellingen**

**Door drie seconden lang op de middelste toets te drukken wordt de instellingsmodus opgeroepen.** Op het display verschijnt de aanduiding „SET BIKE1“.

Door opnieuw 3 seconden lang op de middelste toets te drukken kan de instellingsmodus in elke instelling weer worden verlaten.

(Als de weergave van de CM 4.3A op Duitse tekst omsgeschakeld moet worden, dan de linker toets kort indrukken, op het display verschijnt de aanduiding van „LANGUAGE“. Met de middelste toets bevestigen en dan kan met de rechter toets van „English“ naar „Deutsch“ worden omsgeschakeld. Met de linker toets de gewenste instelling bevestigen en dan kort de rechter toets indrukken, om weer „SET BIKE1“ of „SET RAD1“ op het display te zien).

Aangezien de CM 4.3A zowel Duitse als Engelse teksten aan kan geven, worden hier in de gebruiksaanwijzing steeds beide aanduidingen aangegeven.

**Met de rechter, resp. linker toets kunnen de verschillende instellingsmodi worden uitgekozen, door kort op de middelste toets te drukken wordt de aangegeven instellingsmodus opgeroepen.**

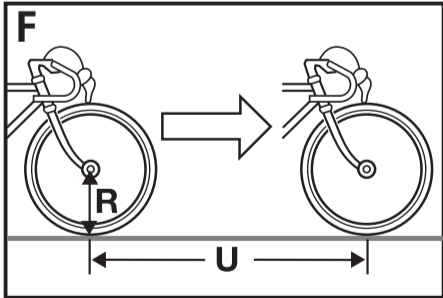
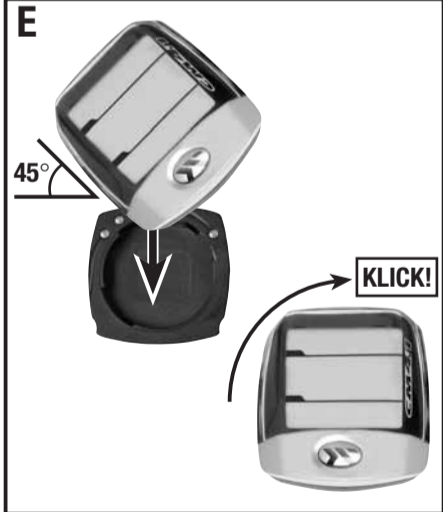
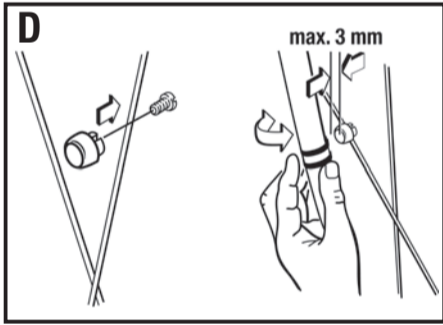
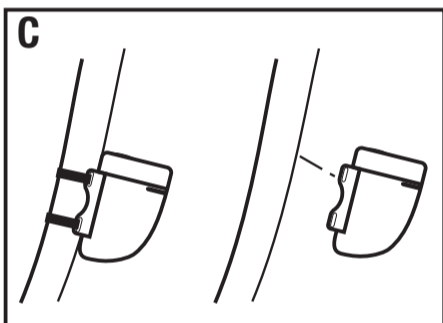
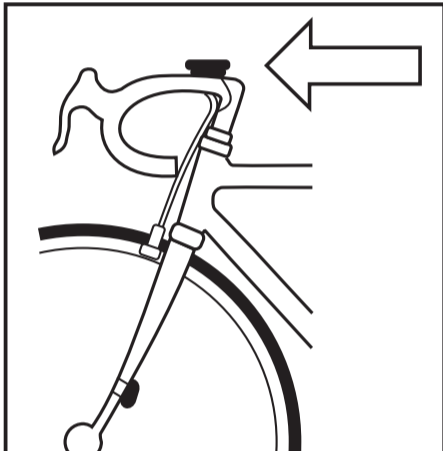
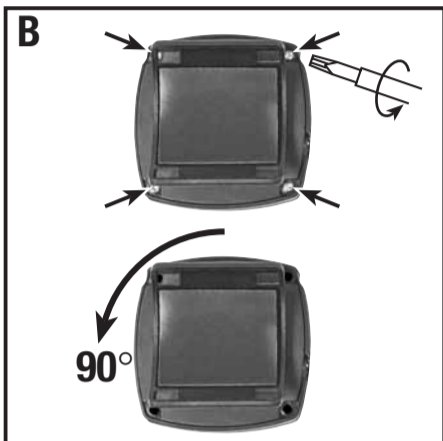
**Mogelijke instellingsmodi:**

- SET ALT / SET HOEHE
- SET BIKE1 / SET RAD1
- SET CLOCK / SET UHR
- SET MISC
- EXIT / ENDE
- LANGUAGE / SPRACHE

**Elke instellingsmodus kan meerdere instellingsmogelijkheden hebben.**

**Voor deze instellingen geldt: met de rechter toets wordt de knipperende waarde veranderd (door de rechter toets lang in te drukken wordt sneller naar boven geteld), met de linker toets wordt de waarde opgeslagen en naar de volgende waarde overgegaan, resp. de volgende instelling aangegeven.**

Om beter onderscheid te kunnen maken, zijn in het navolgende de instellingsmodi **vet gedrukt** en de instellingsmogelijkheden **vet en cursief**.



Afmetingen luchtband	Omtrek	
40-559	26 x 1,5	2026 mm
44-559	26 x 1,6	2051 mm
47-559	26 x 1,75	2070 mm
50-559	26 x 1,9	2026 mm
54-559	26 x 2,00	2089 mm
57-559	26 x 2,125	2114 mm
37-590	26 x 1 3/8	2133 mm
32-620	27 x 1 1/4	2199 mm
40-622	28 x 1,5	2224 mm
47-622	28 x 1,75	2268 mm
40-635	28 x 1 1/2	2265 mm
37-622	28 x 1 3/8	2205 mm
20-622	700 x 20C	2114 mm
23-622	700 x 23C	2133 mm
25-622	700 x 25C	2146 mm
28-622	700 x 28C	2149 mm
32-622	700 x 32C	2174 mm

**SET ALT / SET HOEHE**

Hier kunnen de instellingen voor de hoogtemeting worden gedaan.  
Kiezen met de middelste toets.

**ALITUDE / HOEHE**

Veranderen van de actuele hoogte  
Meetbereik: -300 tot +6000 m resp. ft  
Instellen met de rechter en linker toets, verder met de linker toets.  
Hier kan de actuele hoogte worden veranderd, b.v. wanneer tijdens een rit vastgesteld wordt, dat de door de CM 4.3A aangegeven hoogte van de werkelijke hoogte afwijkt (kan door luchtdrukschommelingen voorkomen).

**HOME OFF / HEIM AUS**

In-/uitschakelen van de thuiswaarde voor de hoogtemeting.  
Voorinstelling staat: OFF.  
Instellen met de rechter toets, verder met de linker toets.  
Hier kan het automatisch terugzetten op de thuishoogte in- of uitgeschakeld worden.

**HOME ALT / HEIMHOEHE**

Uitgangswaarde voor de hoogtemeting (thuiswaarde)  
Meetbereik: -300 tot +6000 m resp. ft  
Instellen met de rechter en linker toets, verder met de linker toets  
De CM 4.3A heeft een barometrische hoogtemeting, die zich automatisch aan temperatuurschommelingen aanpast, maar kan echter door luchtdrukveranderingen (b.v. 's nachts) wisselende waarden aangeven. Om deze wisselingen te compenseren, kan hier de beginhoogte worden ingegeven (b.v. die van de woonplaats, als meestal van daaruit gestart wordt).  
Elke keer bij het terugzetten van de dagwaarde (wissen) wordt de actuele hoogte op de hier ingegeven waarde teruggezet. Deze functie moet bij een verandering van beginlocatie (b.v. in de vakantie) worden uitgeschakeld of de thuiswaarde moet aan de vakantieplaats worden aangepast.

**UNIT m**

Instellen van de meeteenheid voor de hoogteaanduiding.  
Ingesteld staat: m (meter).  
Hier kan worden ingesteld, of de aanduiding van de hoogte in meter (m) of in feet (ft) gegeven wordt.

**UNIT °C**

Instellen van de meeteenheid voor de temperatuuranduiding.  
Ingesteld staat: °Celsius.  
Hier kan worden ingesteld, of de aanduiding van de temperatuur in °Celsius (C) of in ° Fahrenheit (F) gegeven wordt.

**SET BIKE1 / SET RAD1**

Hier kunnen de instellingen voor fiets 1, zoals totaal aantal km, wielomtrek, meeteenheid, etc. worden ingegeven.  
Uitkiezen met de middelste toets.  
Om de instellingen voor fiets 2 in te geven, in de normale gebruiksmodus de rechter en linker toets tegelijkertijd kort indrukken om naar fiets 2 te wisselen, dan opnieuw de instellingsmodus oproepen (daar verschijnt dan SET BIKE2 /SET RAD 2).

**DAY DST / TAGES-DST**

Het instellen van het aantal km per dag.  
Ingestelde waarde: 000.00 km.  
Meetbereik: 000.00 tot 999.99 km resp. mijl.  
Instellen met rechter en linker toets, verder met linker toets.  
Hier kunnen de km per dag worden ingesteld, bijv. bij ritten volgens een Tour-Guide-boek.  
Op de functie totaal aantal km heeft deze instelling geen uitwerking. Daar worden alleen de daadwerkelijk gereden km geteld.

**TOT DST / GES. DST**

Instellen van het totale aantal km.  
Ingestelde waarde: 0000 km.  
Meetbereik: 0 tot 99999 km resp. m.  
Instellen met rechter en linker toets, verder met linker toets.  
Hier kan het totale aantal km worden ingesteld.

**Wheel/Radumf.**

Instellen van de wielomtrek.  
Ingestelde waarde: 2080 mm.  
Meetbereik: 0000-3999 mm.  
Instellen met rechter en linker toets, verder met linker toets.  
Hier kan de wielomtrek worden ingesteld.

**De wielomtrek kan uit de tabel (afb. G) worden genomen of kan zelf worden gemeten.**

Indien de wielomtrek zelf moet worden gemeten, een markering aan de voorband en op de grond (b.v. met krijt) maken. Met het wiel rechthut, precies één wielomdraaiing (met de juiste luchtdruk en gewicht van de fietser) vooruit rijden en de plaats op de grond markeren. Nu kan de exacte wielomtrek tussen de beide markeringen op de grond worden gemeten (in mm) zie Afb. F.

**Unit km resp. Unit mi**

Instellen van de meeteenheid km of mijl.  
Ingestelde eenheid: km.  
Instellen met rechter toets, verder met linker toets.  
Hier kan uitgekozen worden, of de aanduiding in km (km/h) of in mijl (m/h) gedaan wordt.

**CAD OFF / TRITT AUS**

In-/uitschakelen van de trapfrequentie (ON/AU – OFF/AUS).  
Ingesteld is: OFF/AUS.  
Instellen met rechter toets, verder met linker toets.  
Hier kan de trapfrequentiemeting in- resp. worden uitgeschakeld. Om deze functie te gebruiken is het optionele trapfrequentie-setje nodig (te verkrijgen in uw speciaalzaak).

**SET CLOCK / SET UHR**

Hier kan de tijd, datum, tijdsomvang worden ingesteld.  
Kiezen met de middelste toets.

**Time / Uhrzeit**

Instellen van de tijd  
Meetbereik: 00:00 tot 23:59 resp. 12:00 tot 11:59 AM/PM  
Instellen met rechter en linker toets, verder met linker toets.  
Hier kan de actuele tijd worden ingesteld. Daarbij worden eerst de uren en dan de minuten ingesteld.

**Year / Jahr**

Instellen van het jaar.  
Ingesteld jaar: 2007.  
Meetbereik: 2007 tot 2099.  
Instellen met rechter toets, verder met linker toets.  
Hier kan het actuele jaar worden ingesteld.

**Month / Monat**

Instellen van de maand.  
Ingestelde waarde: 01.  
Meetbereik: 01 tot 12.  
Instellen met rechter toets, verder met linker toets.  
Hier kan de actuele maand worden ingesteld.

**Day / Tag**

Instellen van de dag.  
Ingestelde waarde: 01.  
Meetbereik: 01 tot 31.  
Instellen met rechter toets, verder met linker toets.  
Hier kan de actuele dag worden ingesteld.

**Clock / Zeit**

Instellen van de tijd.  
Ingestelde waarde: 24.  
Instellen met rechter toets, verder met linker toets.  
Hier kan uitgekozen worden, of de tijd in 24-uursaanduiding of in 12-uursaanduiding (AM/PM) aangegeven moet worden.

**SET MISC**

Hier kan de stroomspaar-modus (Powerdown) ingeschakeld worden of een Reset (wissen van alle gegevens) worden doorgevoerd.  
Kiezen met de middelste toets.

**Powerdown / STROMSPAR**

Hier kan de stroomspaar-modus ingeschakeld worden (bijv. voor het wisselen van de batterij, om gegevens te behouden).  
Daarvoor de rechter en linker toets tegelijkertijd kort indrukken, daardoor schakelt het display uit en de CM 4.3A staat op stroomspaar-modus. Door kort op een willekeurige toets te drukken „start“ de CM 4.3A weer en de normale gebruiksmodus verschijnt.

**Reset / Löschen**

Hier kunnen alle waarden (ook de totale waarden) worden gewist. Daarvoor de rechter en linker toets tegelijkertijd kort indrukken, op het display verschijnt kort de aanduiding „reset“, vervolgens verschijnt de normale gebruiksmodus.

Om alleen de dagwaarden te wissen, in de normale gebruiksmodus de rechter en linker toets 3 sec. lang indrukken.

**3. Functies**

De CM 4.3A heeft een automatische Start/Stop bij actie. D.w.z. bij de eerste omdraaiing van het wiel verschijnt de normale gebruiksmodus en na ca. 4 sec. wordt de actuele snelheid aangegeven. 1 minuut na de laatste omdraaiing van het wiel, resp. de laatste druk op een toets schakelt het display over op de slaapmodus en geeft alleen nog de tijd aan. Door op een toets te drukken of bij nieuwe draaiing van het wiel springt het display weer aan.

De CM 4.3A heeft drie modi: fiets 1, fiets 2 en no-bike-modus. Om van de ene modus naar de andere te wisselen, de rechter en linker toets tegelijkertijd kort indrukken (het omschakelen is alleen mogelijk als de snelheid = 0 is).  
Links op het middelste gedeelte van het display geeft een „0“, resp. een „2“ aan of de CM 4.3A in de fiets 1-modus of in de fiets 2-modus staat. Staat de CM 4.3A in de no-bike-modus, dan wordt op het middelste gedeelte van het display geen getal aangegeven.  
In de no-bike-modus geeft de CM 4.3A alleen de fietsnaf-hankelijke waarden aan (hoogtewaarde, temperatuur, tijd). Deze modus is voor het gebruik zonder fiets gedacht (b.v. met het extra onderdeel „armband“).

**Om de dagwaarde op nul terug te zetten, rechter en linker toets tegelijkertijd 3 seconden lang indrukken. (Staat de functie thuishoogte ingeschakeld, dan wordt bij het wissen tegelijkertijd de actuele hoogte op de thuishoogte teruggezet).**

De CM 4.3A heeft een driedelig display. Op het middelste deel wordt de snelheid aangegeven, daarbij wordt links van de snelheid met een kleine 1 resp. 2 aangegeven of de waarden voor fiets 1 of fiets 2 gelden.

De functies, die op het bovenste gedeelte van het display aangegeven worden, kunnen met de rechter toets doorgeschakeld worden, de functies van het onderste gedeelte van het display met de linker toets.  
Door steeds kort op de middelste toets te drukken worden de nevenfuncties van de functie op het onderste gedeelte van het display aangegeven.

**Voor alle nevenfuncties geldt: de aanduiding verschijnt gedurende 10 sec., dan verschijnt weer de aanduiding van de betreffende hoofdfunctie.**

**Functies van het bovenste gedeelte van het display:** (Verklaring van deze functies, zie "functies van het onderste gedeelte van het display").

**TM – Rijtijd per dag (afb. 2)**  
**DST – Dagafstand (Afb. 4)**  
**Hoogte (Afb. 3)**  
**Tijd (Afb. 1)**

**Functie van het middelste gedeelte van het display:**  
**SPD – Actuele snelheid**  
Geeft de snelheid in km/h resp. m/h aan.  
Meetbereik: 0 tot 199,9 km/h resp. m/h.  
Daarbij wordt met de pijl links op het display aangegeven of de actuele snelheid boven (pijl naar boven) of onder (pijl naar beneden) de actuele gemiddelde snelheid ligt.

**Functies van het onderste gedeelte van het display:**

**DST – Dagafstand (Afb. 5)**  
Geeft de tot dan toe afgelegde afstand in km of mijl aan.  
Meetbereik: 0 tot 999,99 km resp. m

**TOT – Totale afstand (Afb. 6)**  
Nevenfunctie van de functie dagafstand  
Geeft het totale (sinds het terugzetten, of sinds het wisselen van de batterij) tot dan toe afgelegde aantal km aan.  
Meetbereik: 0 tot 99999 km resp. m

**ΣTOT – Som totale afstand van fiets 1 en fiets 2 (Afb. 7)**  
Nevenfunctie van de functie Rijtijd per Dag.  
Geeft de som van het totaal (sinds het terugzetten, of sinds het wisselen van de batterij) afgelegde aantal km van fiets 1 en fiets 2 aan.  
Meetbereik: 0 tot 199999 km resp. m

**Actuele hoogte (Afb. 18)**  
Geeft de actuele hoogte (boven de zeespiegel) aan. De aanduiding van de hoogte verloopt in 1-m-stappen. Aangezien de hoogte door de luchtdrukmeting bepaald wordt, is deze afhankelijk van het weer.  
Meetbereik: -300 tot +6000 m resp. ft

**Aanwijzing:** De hoogtemeters worden alleen dan opgeteld, als er signalen van het wiel worden ontvangen. In de no-bike-modus worden de hoogtemeters altijd opgeteld.  
De CM 4.3A heeft een hysteresese van 2 m, d.w.z. vanaf 2 m hoogtevverschil worden de waarden opgeteld.

**Daghoogtemeter omhoog (Afb. 19)**  
Nevenfunctie van de functie actuele hoogte.  
Geeft de tot dan toe omhoog afgelegde hoogtemeters aan.  
Meetbereik: 0 – 20000 m resp. ft

**Daghoogtemeter omlaag (Afb. 20)**  
Nevenfunctie van de functie actuele hoogte.  
Geeft de tot dan toe omlaag afgelegde hoogtemeters aan.

**MAX – Maximale hoogte (Afb. 21)**  
Nevenfunctie van de functie actuele hoogte.  
Geeft de hoogst bereikte hoogte gedurende een rit aan.  
Meetbereik: -300 tot +6000 m resp. ft

**TOT – Totaal omhoog afgelegde hoogtemeters (Afb. 22)**  
Nevenfunctie van de functie actuele hoogte.  
Geeft de som van de tot dan toe omhoog afgelegde hoogtemeters aan.  
Meetbereik: 0 tot 20000 m resp. ft

**TOT – Totaal omlaag afgelegde hoogtemeters (Afb. 23)**  
Nevenfunctie van de functie actuele hoogte  
Geeft de som van de tot dan toe omlaag afgelegde hoogtemeters aan.  
Meetbereik: 0 tot 20000 m resp. ft

**ΣTOT – Som van de totale hoogtemeters van fiets 1 en fiets 2 (Afb. 24)**  
(Deze nevenfunctie verschijnt niet in de no-bike-modus).  
Nevenfunctie van de functie actuele hoogte.  
Geeft de som van alle tot dan toe naar boven afgelegde hoogtemeters aan  
Meetbereik: 0 tot 20000 m resp. ft

**Actuele stijging/daling (Afb. 25)**  
Geeft de actuele afgelegde stijging, resp. de actuele afgelegde daling in procent aan.  
Daarbij geeft het symbool links onder op het display aan, of het een stijging (▲) of een daling (▼) betreft.  
Meetbereik: 0 tot 100%

**Let op:** om technische redenen verschijnt de correcte aanduiding in procent pas ca. 50 – 100 m na begin van de stijging resp. daling. Dit is ook afhankelijk van de snelheid.

**Gemiddelde stijging (Afb. 26)**  
Nevenfunctie van de functie actuele stijging/daling.  
Geeft de tot dan toe gemiddelde stijging aan.  
Meetbereik: 0 tot 100%

**Gemiddelde daling (Afb. 27)**  
Nevenfunctie van de functie actuele stijging/daling.  
Geeft de tot dan toe gemiddelde daling aan.  
Meetbereik: 0 tot 100%

**Maximale stijging (Afb. 28)**  
Nevenfunctie van de functie actuele stijging/daling.  
Geeft de tot dan toe hoogste stijging aan  
Meetbereik: 0 tot 100%

**Maximale daling (Afb. 29)**  
Nevenfunctie van de functie actuele stijging/daling.  
Geeft de tot dan toe sterkste daling aan  
Meetbereik: 0 tot 100%

**Ø – Gemiddelde snelheid (Afb. 8)**  
Geeft de actuele gemiddelde snelheid in km/h resp. m/h aan.  
Meetbereik: 0 tot 199,9 km/h resp. m/h (waarbij de decimalen hoger vermeld staan).

**MAX – Maximale snelheid (Afb. 9)**  
Geeft de hoogste tot dan toe bereikte snelheid in km/h resp. m/h aan.  
Meetbereik: 0 tot 199,9 km/h resp. m/h (waarbij de decimalen hoger vermeld staan).

**Temperatuur (Afb. 30)**  
Geeft de actuele gemeten temperatuur aan.  
Meetbereik: -10 tot +50 °C resp. ?? °F.

**Aanwijzing:** Indien de CM 4.3A op het lichaam wordt gedragen, kan de gemeten temperatuur afwijkender zijn.

**MIN – Minimale temperatuur (Afb. 31)**  
Nevenfunctie van de functie temperatuur.  
Geeft de laagste tot dan toe gemeten temperatuur aan.  
Meetbereik: -10 tot +50 °C resp. ?? °F.

**MAX – maximale temperatuur (Afb. 32)**  
Nevenfunctie van de functie temperatuur  
Geeft de hoogste tot dan toe gemeten temperatuur aan.  
Meetbereik: -10 tot +50 °C resp. ?? °F.

**Tijd (Afb. 10)**  
Geeft de actuele tijd aan.  
Meetbereik: 00:00:00 tot 23:59:59 resp. 12:00:00 tot 11:59:59 AM/PM.

**Datum (Afb. 11)**  
Nevenfunctie van de functie tijd.  
Geeft de actuele datum in de vorm DD.MM.JJ (dag, maand, jaar) aan.

**TM /- Rijtijd per Dag (Afb. 12)**  
Geeft de actuele rijtijd aan.  
Meetbereik: 0 tot 9:59:59 h.

**TOT – Totale Rijtijd (Afb. 13)**  
Nevenfunctie van de functie Rijtijd per Dag.  
Geeft de totale rijtijd (sinds het terugzetten, of sinds het wisselen van de batterij) aan.  
Meetbereik: 0 tot 999:59 h.

**ΣTOT – Som totale rijtijd van fiets 1 en fiets 2 (Afb. 14)**  
Nevenfunctie van de functie Rijtijd per Dag.  
Geeft de som van de totale rijtijd (sinds het terugzetten, of sinds het wisselen van de batterij) van fiets 1 en fiets 2 aan.  
Meetbereik: 0 tot 999:59 h.

**4. Wisselen van de batterij**

**CM 4.3A:** Schroefsluiting op de achterzijde van de computer m.b.v. een munt naar links open draaien. Oude batterij verwijderen en de nieuwe 3V-lithium-batterij type CR 2032 met de pluspool naar boven inzetten. Schroefsluiting weer dichtdraaien.

**(Snelheids-)zender:** batterijafdekking aan de bovenzijde van de zender m.b.v. een munt naar links draaien, oude batterij verwijderen en de nieuwe 12 Volt batterij, type 23A met de pluspool naar boven inzetten. Batterijafdekking weer dicht draaien. Batterijafdekking niet doordraaien!

**A.u.b. de oude batterij niet in het gewone afval gooien, maar naar de batterijbak brengen.**

**5. Storingen verhelpen**

**Verkeerd of geen aanduiding op het display**  
- Controleren of de batterij goed geplaatst is, resp. batterij vervangen

**Actuele snelheid wordt niet aangegeven**  
- Sensor op correcte montage controleren  
- Controleren, of de spaakmagneet goed aan de spaak gemonteerd is (direct tegenover de zender met max. 3 mm afstand)  
- Controleren of de CM 4.3A goed in de stuurhouder verankerd zit  
- Ingestelde wielomtrek controleren

**Snelheid te hoog, resp. te laag**  
- Ingestelde wielomtrek controleren  
- Meeteenheid controleren

**Hoogte laat verkeerde waarden zien**  
- Thuishoogte (zie basisinstellingen) controleren, eventueel verkeerde waarde ingegeven  
- Luchtdruk is veranderd, b.v. door weersomslag (actuele hoogte bijstellen)

**6. Garantie**